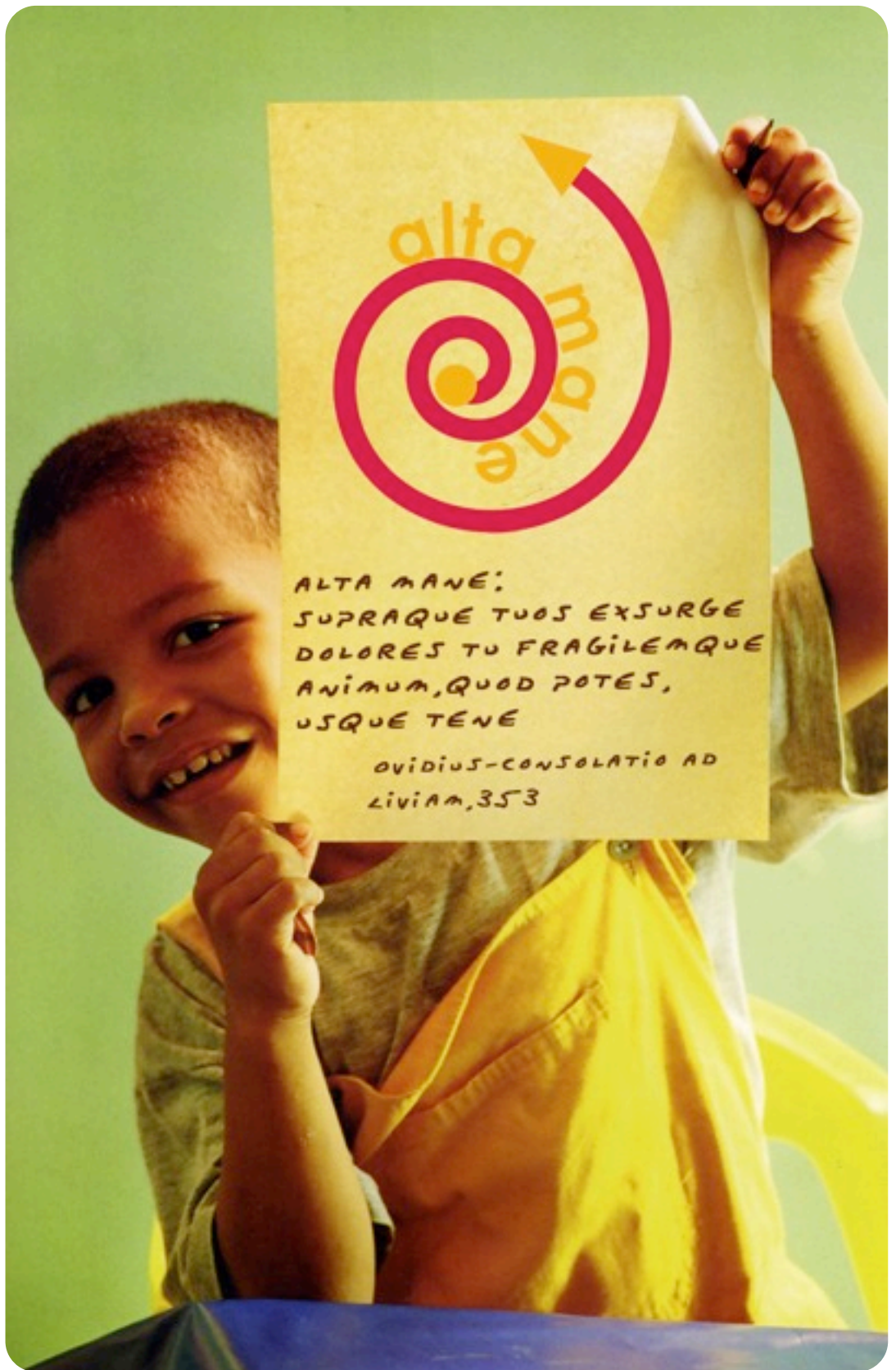


3 A A D O B I A M M A U E L 2 0 0 8

alta mane



FONDATION ALTA MANE

c/o Tavernier
Tschanz, 11-bis, rue
Toepffer CH -1206
Genève
tel : +41 227043700
fax +41 227043777.

BUREAU DE ROME

Via del Banco di
Santo Spirito, 42
00186 Roma - Italia
tel. : +39 066877249
fax +39 066864052
www.altamane.org
info@altamane.org

RESTE DEBOUT

et élève-toi
au-dessus de
tes douleurs et
de ton âme
fragile, puisque
tu peux, tant
que ça dure.
Ovidius, Ad Liviam, 353

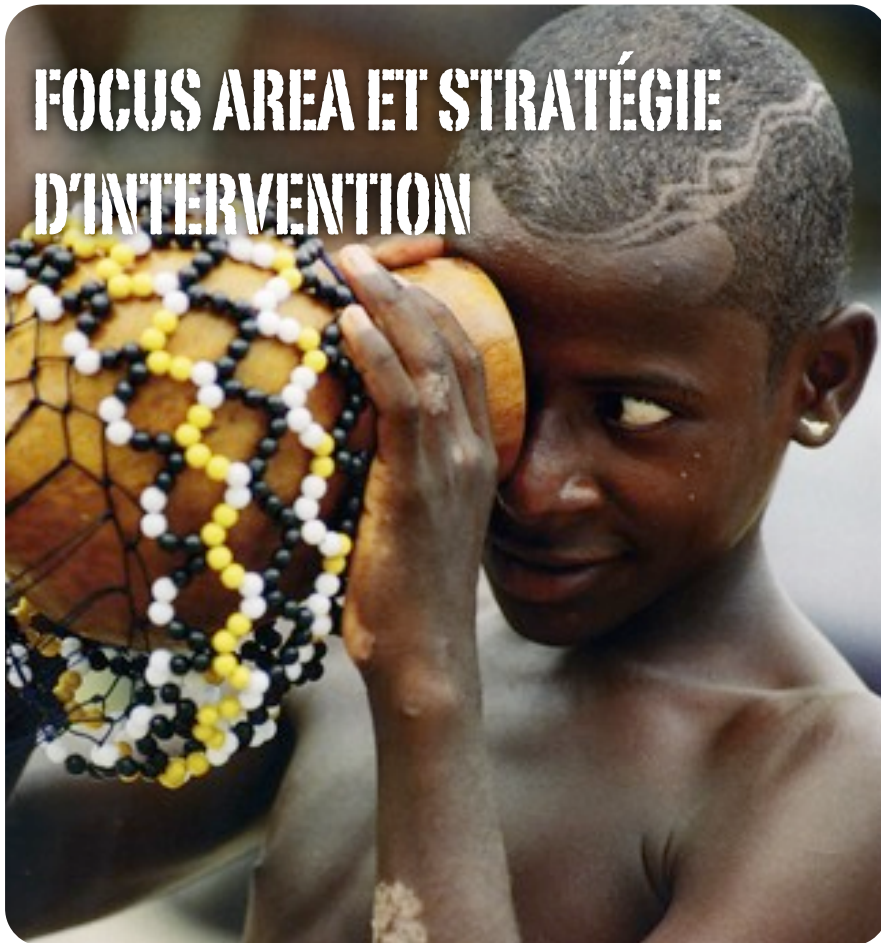
INDEX



INDEX

FOCUS AREA ET STRATÉGIE D'INTERVENTION.....	PAG.3/4
ADMINISTRATION ET RESSOURCES HUMAINES.....	PAG.5
SYNTHESE DES INITIATIVES PRINCIPALES SOUTENUES EN 2008.....	PAG.5
FORMATION.....	PAG.5
ECHANGES, RECHERCHE.....	PAG.6
COMMUNICATION.....	PAG.7
NOUVEAUX PROJETS, NOUVEAUX PARTENAIRES	PAG.8
MALAISE SOCIAL.....	PAG.8
MALAISE PSYCHOPHYSIQUE.....	PAG.9
BILAN 2008.....	PAG.10
UTILISATION DES FONDS : DÉPENSES ADMINISTRATIVES PROJETS ET DONATIONS -	
ALLOCATION DES RESSOURCES SELON LES DOMAINES D'INTERVENTION - NATIONALITÉ DES PARTNERS	
LOCALISATION DES PROJETS	
ANNEXES	
FICHES PROJETS.....	PAG.11

FOCUS AREA ET STRATÉGIE D'INTERVENTION



L'année 2008 a été très significative pour la Fondation : elle nous a permis de définir la vision stratégique d'intervention, d'asseoir la mission, de renforcer les rapports avec certains Partenaires, de démarrer de nouveaux partenariats et de jeter les bases pour une perspective stratégique de développement des activités, à moyen et long terme.

FOCUS AREA

L'utilisation de l'Art en tant que moyen pour aider les jeunes vivant des situations de malaise social ou psychophysique grave a été expérimentée dans plusieurs contextes sociaux et sanitaires et sa valeur et son efficacité ont été confirmées en termes de réinsertion sociale et récupération de l'estime de soi-même, ainsi que de confiance et encouragement à réagir, dans les cas d'hospitalisation des jeunes pour de graves maladies.

Même afin de vérifier le fondement de cette vision stratégique et les potentiels de l'expérience artistique dans les situations de souffrance extrême et dans les cas d'exclusion sociale extrême des jeunes, la Fondation, au cours des trois premières années de sa création, a soutenu et encouragé les initiatives suivantes dans le domaine artistique, social ou sanitaire :

- 28 ateliers artistiques adressés aux jeunes dans des situations de malaise social ou psychophysique grave en Amérique du sud (Brésil, Bolivie, Nicaragua) en Afrique (Sénégal, Kenya, Mozambique) et Europe (Suisse, Italie, France et Roumanie)
- 4 cours de formation, adressés à un total d'environ 200 opérateurs et éducateurs engagés dans des projets d'art dans le social (Brésil)
- La production et l'enregistrement sonore de 3.000 copies du CD musical d'un groupe se composant de 12 musiciens brésiliens, vivant autrefois dans les rues
- 1 cours de perfectionnement et spécialisation en percussions, adressé aux jeunes des favelas brésiliennes et dirigé par un musicien/ percussionniste professionnel
- 1 tournée en Suisse et en Italie d'un groupe musical, se

composant de dix jeunes socialement exclus et victimes de la guerre, venant du Mozambique

- 1 tournée en Italie, dans le cadre du Festival International du Cinéma de Rome 2008, d'un groupe de musique de chambre, se composant de six jeunes des favelas de Salvador de Bahia (Brésil)
- Les débuts au Grand Théâtre Bomas de Nairobi du spectacle d'un groupe de vingt jeunes artistes du Kenya, venant des slums de cette ville
- 4 voyages d'échange Kenya/Brésil entre les opérateurs et les bénéficiaires de deux Partenaires de Alta Mane oeuvrant au sein de situations de malaise extrême des jeunes à travers des ateliers artistiques
- 1 projet d'échange culturel en Suisse d'un Partenaire de Alta Mane oeuvrant en Argentine avec les jeunes en état de malaise psychique et social grave, par des ateliers de théâtre et musique, supportés également par la KFE (Université de Zurich) et le Théâtre Hora, également de Zurich
- La réalisation d'une Maison/Théâtre pour des ateliers de théâtre/musique/danse au Mozambique, adressée aux jeunes les plus défavorisés et exclus de ces régions et avec la participation, pour ce qui est de la décoration, d'artistes locaux.

Dans tous ces cas, la participation des jeunes aux ateliers et aux autres initiatives artistiques a été extrêmement active et motivée, de grand encouragement pour leur réinsertion sociale, pour la récupération de sa propre identité et de son propre horizon de confiance.

STRATÉGIE D'INTERVENTION



Photos

construction d'une Maison de la Culture (Mozambique/Asem); jeunes à Kilingili (Kenia/Connectswiss); Axè (Bresil/Projeto Axè)



Après une sélection rigoureuse portant sur l'existence de toutes les conditions requises de transparence, Alta Mane entame un rapport personnel et de confiance avec les opérateurs (sociaux, sanitaires ou artistiques), engagés dans les projets d'art dans le social ou dans les structures sanitaires. La Fondation n'affecte pas de subventions ou donations, mais elle suit activement l'évolution des projets principaux, avec une politique de dialogue et d'écoute des besoins des Partenaires, en en partageant la vision et en évaluant les perspectives de consolidation, en vue d'une autodurabilité potentielle financière et de croissance future.

Cette politique entraîne un grand engagement personnel des représentants et des collaborateurs de la Fondation (pas seulement en termes de temps dédié), des rencontres fréquentes avec (et parmi) les Partenaires, de nombreuses visites sur les lieux de projet, une coordination de ressources humaines et de grandes qualités de

communication multilingue.

En 2008, certains représentants et collaborateurs de Alta Mane sont allés au Sénégal, Kenya et Brésil tant pour rencontrer ses propres Partenaires dans les lieux de projet que pour entamer des contacts avec d'autres interlocuteurs potentiels.

Les Projets sont soigneusement évalués et au-delà des profils budgétaires et de transparence comptable, on en analyse les buts, les cadres opérationnels et le type de bénéficiaires, les méthodes artistiques et leur impact dans le secteur spécifique d'intervention (social ou sanitaire), l'adoption ou non de codes de conduites, la participation de ressources humaines ou autorités locales, la durée. On décide avec les Partenaires les variables possibles, la possibilité de les répéter dans d'autres contextes ainsi que, dans certains cas, l'intérêt éventuel du partenaire à partager le Projet avec d'autres Partenaires de Alta Mane.

Les domaines d'intervention qui ont été pré-choisis par Alta Mane au fil de ces dernières années sont les suivants :

	LA FORMATION	L'ÉCHANGE	LA COMMUNICATION
	artistique des jeunes bénéficiaires des projets sociaux ou sanitaires, ainsi que celle des opérateurs/éducateurs;	culturel entre les opérateurs/éducateurs ainsi qu'entre les bénéficiaires de ces ateliers artistiques;	visant à faire connaître ces expériences à un nombre de plus en plus élevé de personnes, pas seulement pour donner de la visibilité aux jeunes protagonistes de ces expériences mêmes, mais aussi pour une diffusion et une répétition possibles d'un certain type d'initiatives même dans d'autres contextes sociaux ou sanitaires.

ADMINISTRATION ET RESSOURCES HUMAINES

En 2008, les ressources humaines de la Fondation oeuvrant auprès du bureau de Rome sont toujours les mêmes: le responsable de la Gestion du Programme, Mme Francesca Nazzaro, et la secrétaire, Mme Sandra Orebi.

Au cours de la même année et grâce au conseil de la Partners & Co. Spa de Milan, le Conseil de Fondation a élaboré et approuvé le 5 décembre 2008, un Plan Stratégique de Développement remarquable de Alta Mane pour les années 2009-2011, visant à rendre l'organisation administrative-gestion plus efficace, en vue d'un renforcement de la qualité et de la quantité de ses propres initiatives en faveur des jeunes vivant des situations de grande difficulté.

En septembre 2008, la Fondation Alta Mare est devenue Associée de la European Foundation Center (EFC), ayant son siège à Bruxelles ; pour plus d'informations : www.efc.be

SYNTHÈSE DES INITIATIVES PRINCIPALES SOUTENUES EN 2008

Les détails des Projets réalisés en 2008 grâce à la contribution de Alta Mane sont mieux spécifiés dans les fiches ci-après. Nous voudrions ici nous borner à en décrire brièvement les domaines principaux.

FORMATION

Dans le domaine de la formation, au cours de 2008, Alta Mane a soutenu, entre autres,

- un Cours Professionnalisant de percussion différenciée ("Matriz des Artes"), de la durée de 12 mois, adressé à environ 40 jeunes venant des favelas de Salvador de Bahia, ainsi qu'à certains anciens élèves du Projeto Axé, qui ont choisi de devenir, à leur tour, des instructeurs de percussions ;

- un Cours de Formation « interne », de la durée de 40 heures, adressé à 80 opérateurs et éducateurs du Projeto Axé, visant à vérifier et approfondir/mettre à jour des principes, théoriques et pratiques, de la Pédagogie du Désir, et à améliorer la qualification pédagogique des opérateurs oeuvrant dans le secteur de l'Art éducation

- un cours de formation musicale adressé à 23 petits enfants (de 4 à 9 ans) des slums de Nairobi, formés par 10 jeunes artistes faisant partie du groupe Juakali Drummers, coordonnés par un musicien percussionniste professionnel

- un cours de peinture auprès de l'Hôpital Aus Niguarda de Milan, de la durée d'environ 6 mois, adressé aux jeunes patients avec des lésions à la colonne vertébrale

- un projet d'art-thérapie auprès de l'Hôpital Pédiatrique Universitaire de Genève adressé aux patients adolescents du Département Psychiatrique, à risque de suicide

- le Projet « Interventions musicales, multimédias et cognitives intégrées pour enfants et jeunes avec des pathologies congénitales », réalisé par la Coopérative Esagramma (Milan)



Cours
Juakali
Drummers
Nairobi

ÉCHANGES

Comme on l'a déjà dit, la Fondation promeut et soutient les rencontres et les échanges culturels tant parmi les opérateurs/éducateurs (sociaux ou artistiques) que parmi les jeunes bénéficiaires des ateliers des ONG utilisant l'Art comme modèle pédagogique de développement et réinsertion sociale.

Le but de ces rencontres consiste à faciliter la comparaison des visions mutuelles afin de les consolider, des différentes expériences et des contextes sociaux/des jeunes, des pratiques pédagogiques et artistiques adoptées et des résultats obtenus, ainsi que pour évaluer et débattre de possibles horizons communs, d'échange et d'enrichissement mutuel.

Si en 2007, l'échange proposé par Alta Mane a remarqué la participation des opérateurs sociaux et des éducateurs artistiques en tant que protagonistes des deux projets sociaux Amref (Kenya) et Projeto Axé (Brésil), en 2008, les rencontres ont affiché la participation d'un groupe de 5 jeunes artistes venant des slums de Nairobi (Juakali Drummers), accompagnés par deux éducateurs d'Amref, et un groupe de 5 jeunes musiciens venant des favelas de Salvador de Bahia (GeCa), accompagnés par deux éducateurs du Projeto Axé. Il s'agit de jeunes gens qui depuis des années suivent les ateliers pédagogiques et musicaux réalisés par le Child in Need Program d'Amref et par le Projeto Axé. L'expérience a permis aux jeunes de se connaître, de jouer ensemble et de se confronter même sur leurs racines communes, découlant de la diaspora africaine suite à la traite des esclaves.

Ce projet a suscité également l'intérêt vif de l'Ambassade Brésilienne au Kenya, laquelle a soutenu activement l'initiative et a invité les Juakali Drummers et les jeunes Axé à jouer plusieurs performances ensemble, pendant la Afro-Brazilian Week organisée par la même

Ambassade dans le National Museum of Kenya.

L'autre projet significatif d'échange culturel soutenu en 2008 par la Fondation affiche la participation de l'association argentine Grupo Cre-Arte, engagée depuis 1995 dans le soutien aux jeunes porteurs d'handicap et qui vivent des situations de grand malaise social, par des ateliers d'art, théâtre et musique. Grâce à la contribution de Alta Mane, en coopération avec l'université KFE et le Théâtre Hora de Zurich, seize artistes de Cre-Arte, faisant partie du groupe TanguArte, pourront se rendre en tournée à Zurich (Suisse) et à Stuttgart (Allemagne), du 12 au 29 juin 2009.

Comme on l'examinera ci-après et dans le détail, ces Projets d'Échange exigent, c'est clair, un engagement économique très élevé de la part de la Fondation, tant pour ce qui est des voyages (vols intercontinentaux de plusieurs bénéficiaires, assurances, indemnités journalières de déplacement, transport, nourriture et logement, etc.) que pour ce qui concerne les missions et les déplacements des représentants de Alta Mane, ainsi que la coordination relative, la gestion et l'administration, qui sont indispensables pour la réussite correcte du Projet et pour l'obtention des buts spécifiques, liés à chacune de ces initiatives.

Mais l'enthousiasme que ces échanges culturels ont engendré parmi tous les protagonistes intéressés (opérateurs/éducateurs, jeunes artistes bénéficiaires, institutions locales et internationales), la



Workshop
AXE'/JUAKALI
DRUMMERS

conscience et la motivation accrues des jeunes artistes, la maturation de leur sens d'identité et de responsabilité, leur envie de réagir à leur passé et de s'engager pour un futur différent, sont tous des facteurs qui nous poussent à poursuivre cette direction.

RECHERCHE

Grâce à la contribution de Alta Mane, on a continué même en 2008 le projet expérimental scientifique, réalisé par le Département de Biopathologie et Diagnostic de l'Université Tor Vergata de Rome, visant à vérifier la possibilité d'utilisation de cellules souche prélevées du cordon ombilical lors de la greffe de moelle osseuse, pour les patients atteints de maladies du sang (leucémies, lymphomes, etc.). L'expérimentation pré-clinique sur les souris a été poursuivie et on a entamé l'étude de tolérance sur 27 patients, obtenant des résultats positifs.



Cre-Arte
TANGUARTE



Show Juakali Drummers

Nairobi, Août 2008

COMMUNICATION

Alta Mane promeut et soutient certaines initiatives visant à offrir plus de visibilité aux performances des jeunes bénéficiaires des ateliers artistiques et à leurs organisations sociales. Le but de cette « visibilité » consiste à encourager les jeunes artistes à se mesurer même en public, à recevoir l'applaudissement mérité afin de consolider leur propre expérience, pour la faire grandir et ne pas la faire mourir.

Mais il y a également un autre but impliqué dans ces initiatives : que leur exemple puisse être connu et apprécié par un nombre de plus en plus élevé de personnes et qui puisse être répété dans d'autres contextes sociaux, également dramatiques et à forte exclusion sociale. Pour l'obtention de ces buts, en 2008 Alta Mane a soutenu les projets de Communication suivants.

Pendant la Biennale d'Art à Dakar (Section Dakar "Off", Sénégal, mai 2008), on a exposé certains travaux, réalisés par les jeunes de l'Empire des Enfants, Centre de premier accueil pour les jeunes vivant dans les rues de Dakar, qui ont suivi les ateliers d'art sur le verre, peinture et sculpture, réalisé par l'Association Nit Nitey Garabam et soutenus complètement par Alta Mane.

Le 29 août 2008, le groupe musical Juakali Drummers, se composant de vingt jeunes des slums de Nairobi, a débuté au théâtre Bomas de Nairobi avec le spectacle 'Ngoma Mtaani' (Rythme de la périphérie) devant environ 3000 personnes, grâce à la contribution de Alta Mane, en partenariat avec la Dulcimer Fondation pour la Musique (www.dulcimerfondation.org). De nombreuses représentations du spectacle ont été ensuite jouées dans de nombreux d'autres espaces publics, tels que celui de l'Ambassade du Brésil à Nairobi, lors de la fête nationale brésilienne du 5 septembre 2008 ainsi que, plusieurs fois, dans les différents slums de Nairobi.

Le 24 octobre 2008, le Groupe brésilien de musique de chambre Ge.Ca. se composant de huit jeunes autrefois vivant dans les rues du Projeto Axé a joué, avec la très célèbre chanteuse italienne Fiorella Mannoia, auprès de l'Auditorium de la Conciliation de Rome, dans le cadre du Festival International du Cinéma.

Événement promu et soutenu complètement par Alta Mane.



Ge.Ca Axé
Rome 2008

www.altamane.org

Le site www.altamane.org, fournit des informations institutionnelles concernant la nature et les buts de la Fondation et il a été également structuré de sorte à offrir beaucoup d'informations et plus de visibilité à chaque Partenaire, avec des liens à leurs sites respectifs.

Nouveaux Projets



Grâce au support de Alta Mane, Asem a entamé les travaux pour la construction d'une Maison Culture (salle théâtre, musique, danse, etc....) à Vilanculos (Mozambique), avec la participation de nombreux artistes locaux, où on organisera des activités artistiques et d'autodurabilité en faveur des jeunes les plus défavorisés de ces zones. L'inauguration est prévue dans l'année 2009.



Du 26 juin au 11 juillet 2008 le cours professionnalisant de percussions a eu lieu à Salvador de Bahia, en faveur des jeunes musiciens du Projeto Axé, dirigé par le musicien percussionniste Giovanni Lo Cascio.

NOUVEAUX PARTENAIRES

SECTEUR DU MALAISE SOCIAL

D'autres Partenaires de relief se sont ajoutés à ceux de 2007

BRESIL

PeNoChao

Suite à une mission au Brésil au mois de juillet 2008, Alta Mane a entamé un partenariat avec le Grupo de Apoio Mútuo Pé No Chao oeuvrant depuis 1994 dans les villes de Recife pour la réinsertion sociale des jeunes des favelas. Grâce au support de Alta Mane, Pe No Chao entamera, en 2009, le Projet Cabeça no Futuro pour offrir une qualification artistique meilleure dans le domaine de la danse populaire et des percussions afro-brésiliennes à 25 adolescents des favelas, avec la coopération de deux artistes professionnels venant de l'Angola.

AMÉRIQUE LATINE

RED Latinoamericana

Au cours de l'année 2008, Alta Mane a entamé un partenariat avec la RED Latinoamericana de Arte para la Transformacion Social, un réseau se composant de 60 organisations sociales qui ont développé des pratiques de haute qualité artistique (musique, danse, théâtre, cirque, peinture) dans des cotextes de pauvreté et exclusion sociale en Amérique latine (Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Pérou, Uruguay, Amérique Centrale). En 2008, la RED Latinoamericana a demandé le support de Alta Mane pour la réalisation d'un Séminaire sur le rôle de l'Art dans la transformation sociale avec l'échange de pratiques entre l'Amérique

latine et l'Europe (Mai 2009 à Dresde en Allemagne).

SENEGAL

EMPIRE DES ENFANTS

Suite à une mission au Sénégal au mois d'avril 2008, Alta Mane a entamé un partenariat avec l'Empire des Enfants, Centre de premier accueil pour les enfants dans les rues de Dakar, pour le support des coûts concernant la rémunération annuelle d'un opérateur social spécialisé et d'un animateur socioculturel pour la coordination des activités sociales et artistiques (cirque, peinture, céramique, artisanat avec des matériels de recyclage).

KENIA

Amref – Juakali Drummers

En 2008 Alta Mane, en partenariat avec Dulcimer Fondation pour la Musique, a soutenu les activités de l'atelier musical Juakali Drummers dans le cadre du Children in Need Program de AMREF à Nairobi, Kenya et le démarrage d'un nouveau groupe (les Juakali Drummers Juniors) de 22 petits enfants de 5 à 12 ans, formés par 10 jeunes musiciens des Juakali Drummers Senior et coordonnés par l'artiste percussionniste Giovanni Lo Cascio.

Alta Mane, au-delà de soutenir complètement les coûts de l'échange 2008 entre le projet Children in Need et le Projeto Axé et visé au paragraphe 3(b) ci-avant, pendant la mission à Nairobi en août 2008, a proposé et concordé avec Amref la participation des Juakali Drummers Senior au Festival de Umbria Jazz 2009 (Pérouse, Italie) en qualité de "Artists in residence".



SECTEUR DU MALAISE PSYCHOPHYSIQUE

ITALIE

Hôpital Pausilipon de Naples

Au cours de 2008 Alta Mane a conçu et proposé, grâce à la coopération d'un artiste professionnel de Naples, un atelier de peinture adressé aux petits patients des départements de Hématologie Oncologique et Pédiatrique de l'Hôpital Pausilipon de Naples. Alta Mane a donc entamé un partenariat avec l'Association Carmine Gallo, qui depuis 1991 soutient les enfants malades et les parents en difficulté dans cet hôpital, pour la réalisation de l'Atelier d'Art en 2009, avec une rencontre hebdomadaire distribuée en deux modules tous les quatre mois..



Hôpital
Pausilipon
Naples



Fondazione Altamane
ed è subito
Arte

Dalla fine di gennaio 2009, nei reparti di degenza dell'ospedale Pausilipon, il giovedì pomeriggio è diventato un giorno particolare: è un giorno pieno di colori, i colori usati dai bambini che sotto la guida di Johana e Daniela spruzzano pittura sui fogli che decorano i muri della loro stanza per tutta la settimana. Tutta questa attività "colorata ed artistica" è stata possibile grazie all'intervento di una Fondazione Internazionale che sostiene il progetto sperimentale per questi

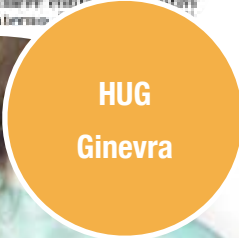
"La Fondazione utilizza le proprie risorse finanziarie principalmente in progetti mirati all'educazione e alla formazione dei bambini e giovani che si trovano in condizioni di disagio sociale, psichico o fisico, con particolare attenzione ai progetti innovativi in cui l'Arte e la creatività possono fungere da stimolo per la ripresa psico-fisica, e il recupero della propria autonomia per la reintegrazione sociale." Daniela e Johana sono due artiste consociate della Fondazione Altamane, che si sono proposte venire in ospedale per organizzare appunto ogni giovedì un laboratorio d'arte attraverso quale l'Arte diventa il mezzo per esprimere emozioni e sentirsi all'interno



SUISSE

HUG Ginevra

Alta Mane contribue en 2008 au soutien financier d'un atelier d'art-thérapie auprès de l'Unité de Pédopsychiatrie de l'Hôpital des Enfants de Genève. L'atelier, charpenté en des rencontres hebdomadaires individuelles et en groupe, s'adresse à 8 enfants et adolescents avec de graves problèmes psychologiques pour leur offrir une modalité d'expression et élaboration de leur malaise psychique.



HUG
Ginevra



ARGENTINE

Cre-Arte

Cre-Arte est un centre éducatif culturel qui depuis 1995 est chargé de l'intégration sociale de jeunes et adultes avec des troubles mentaux, sensoriels et moteurs à travers leur participation à de nombreux ateliers artistiques (théâtre, musique, danse, peinture, céramique) dans les villes de Bariloche en Patagonie, Argentine. Alta Mane supporte une tournée du spectacle théâtral Tange-Arte, qui aura lieu en Suisse et en Allemagne au mois de Juin 2009. Les acteurs sont 12 jeunes artistes atteints de malaise mental accompagnés par 4 éducateurs. Pendant la tournée on réalisera également un échange de pratiques éducatives et artistiques avec l'Université KFE de Zurich et les organisations suisses Theater Hora et Insieme.



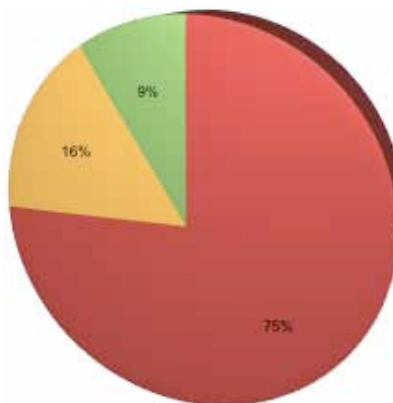
CRE-ARTE
Argentina

BILAN 2008

UTILISATION DES FONDS : DÉPENSES ADMINISTRATIVES, PROJETS ET DONATIONS

Au cours de l'année 2008, les dépenses générales de la Fondation ont été estimées à 16%, tandis que 75% des fonds ont été destinés aux Projets et 9% aux Donations.

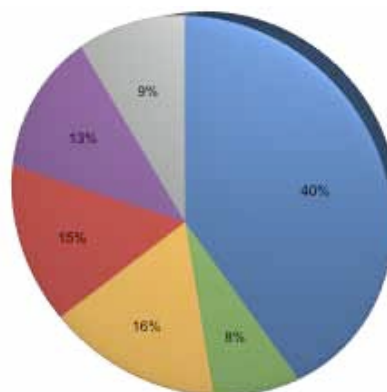
Plus précisément, comme l'illustrent les graphiques, la Fondation a utilisé le montant total de CHF 839.613,00 pour les Projets, de CHF 100.519,00 pour les Donations et de CHF pour les frais structureux 179.380,00.



	CHF	%
Projets	839.613	75%
Frais de Str.	179.380	16%
Donations Simpl.	100.519	9%
TOTAL	1.119.512	100%

ALLOCATION DES RESSOURCES SELON LES DOMAINES D'INTERVENTION

Pour ce qui est des pourcentages relatifs aux ressources employées dans les divers domaines d'intervention, les graphiques illustrent que 39% des ressources ont été utilisées pour soutenir des projets mis en œuvre dans des situations de malaise social, 15% dans des cas de difficultés physiques/psychiques, 8% dans le domaine de la recherche, tandis que 9% des ressources ont été employés pour l'allocation de simples Donations.

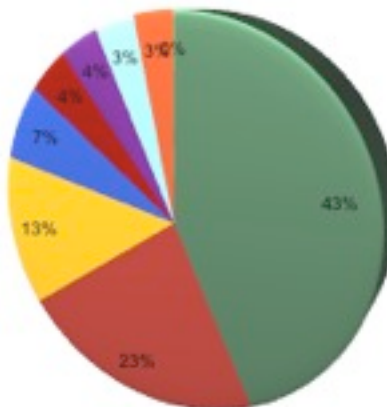


	%
Marginalisation	39%
Recherches	8%
Frais de Structure	16%
Souffrance	15%
Exchange	13%
Donations Simples	9%
TOTAL	100%

NATIONALITÉ DES PARTNERS

Pour ce qui concerne la nationalité des Partners bénéficiaires des contributions de la Fondation pendant l'année 2008, ils sont :

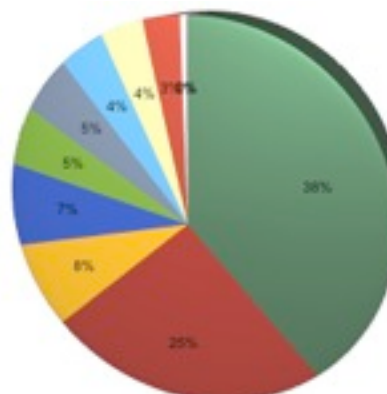
- pour le 43%, italiens ;
- pour le 13%, brésiliens ;
- pour le 7%, suisses ;
- pour le 23%, keniens/brésiliens (échange) ;
- pour le 4%, français ;
- pour le 4%, sénégalaises ;
- pour le 3%, argentins.
- Pour le 3% kényans



Italie	43%
Brésil/Kenia	23%
Brésil	13%
Suisse	7%
France	4%
Sénégal	4%
Argentine	3%
Kenia	3%
Mali	3%

LOCALISATION DES PROJETS

Pour ce qui concerne la localisation des projets, ils sont pour le 38% en Italie, pour le 7% en Brésil, le 25% des fonds a été utilisé pour échange Kenia/Brésil, le 4% en France, le 8% en Mozambique, le 5% en Bolivie, le 5% en Roumanie, le 4% en Senégal et le 3% en Suisse.



Italie	38%
Brésil/Kenia	25%
Mozambique	8%
Brésil	7%
Bolivie	5%
Roumanie	5%
France	4%
Sénégal	4%
Suisse	3%
Allemagne	3%
Mali	3%

ANNEXES



FICHES PROJETS 2008

ASEM ITALIA ONLUS



MALAISE SOCIAL

ASEM Italia Onlus



Soutien à la construction d'une Maison de la Culture (théâtre, musique et danse) à Vilankulos (Mozambique)

PARTENAIRE

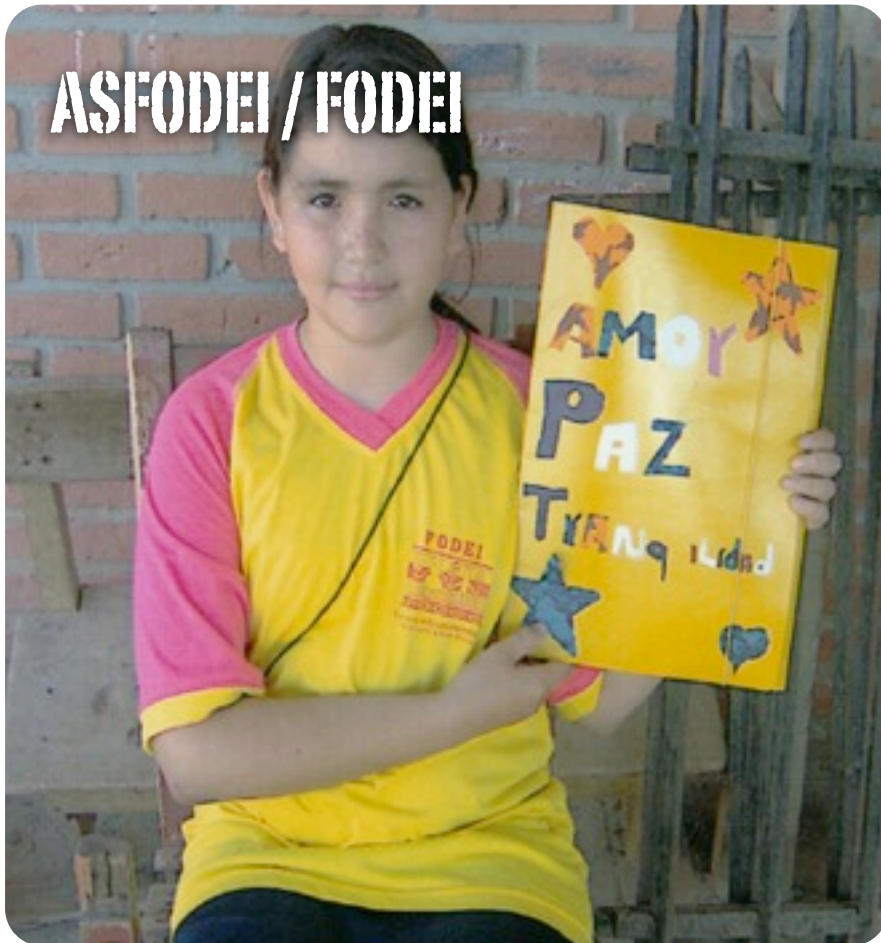
ASEM (Association en faveur de l'Enfance du Mozambique) est une organisation de solidarité fondée à Maputo en 1991 par Barbara Hofmann, visant à aider les enfants du Mozambique, un pays dévasté par des années de guerre. L'ASEM Italia Onlus collecte des fonds pour des centres d'accueil, des écoles communautaires et des centres de formation gérés par l'ASEM au Mozambique.

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE soutient intégralement les coûts pour la construction d'une salle de théâtre, de musique et de danse à Vilankulos (Maputo), au sein d'un centre d'accueil pour enfants et adolescents défavorisés, où ont lieu des activités artistiques et d'auto-soutenabilité.



ASFODEI / FODEI



MALAISE SOCIAL

ASFODEI Associazione a sostegno di Fodei-Bolivia

FODEI – Bolivia Asociación Fomento al Desarrollo Infantil



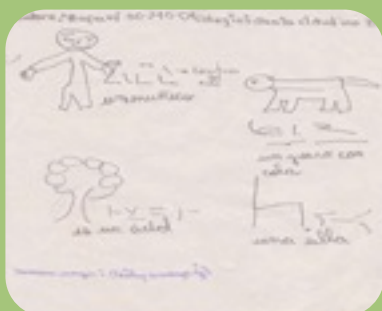
Projet de formation de frères et de sœurs aînés comme promoteurs de l'éducation des enfants (Santa Cruz- Bolivie)

PARTENAIRE

ASFODEI est une association suisse qui a été fondée dans le but de fournir un soutien technique et financier à Fodei-Bolivia. FODEI est une association bolivienne à but non lucratif, ayant son siège à La Paz, destinée au soutien des enfants boliviens à travers la formation, la consultation et la création d'« équipes » de jeunes promoteurs de l'éducation (frères et sœurs aînés).

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE est une association suisse qui a été fondée dans le but de fournir un soutien technique et financier à Fodei-Bolivia. FODEI est une association bolivienne à but non lucratif, ayant son siège à La Paz, destinée au soutien des enfants boliviens à travers la formation, la consultation et la création d'« équipes » de jeunes promoteurs de l'éducation (frères et sœurs aînés).



ASSOCIATION NIT NITEY GARABAM



MALAISE SOCIAL.

Association Nit Nitey
Garabam - Senegal



Ateliers artistiques de dessin, de sculpture et de peinture sur verre auprès de l'Empire des Enfants, Dakar.

PARTENAIRE

L'Association **NIT NITEY GARABAM** (en langue Wolof: L'homme est le remède de l'homme) a été fondée en 2005 par un groupe d'artistes et de médecins psychiatres sénégalais pour offrir des ateliers de thérapie artistique aux patients de l'Hôpital psychiatrique Principal de Dakar et auprès des structures d'accueil pour enfants des rues.

SUPPORT ALTA MANE

Avec le soutien de ALTA MANE, l'association Nit Nitey Garaban a réalisé différents ateliers artistiques auprès de l'Empire des Enfants, un centre d'accueil temporaire pour enfants des rues de Dakar. Cinq artistes, coordonnés par le célèbre artiste de peinture sur verre Moussa Sakho, ont organisé des ateliers hebdomadaires de dessin, de peinture sur verre et de sculpture avec des enfants et des adolescents de l'Empire.



PROJETO AXÉ



MALAISE SOCIAL

Projeto Axé – Centro de
Defensa e Proteção à Criança
e ao Adolescente

(Salvador de Bahia, Brésil)



Cours de formation, cours de spécialisation pour percussions, la tournée du groupe de musique de chambre GE.CA. à Rome

PARTENAIRE

Projeto Axé est une association brésilienne depuis longtemps engagée dans la réhabilitation et la réinsertion sociale des enfants et des adolescents des rues de Salvador de Bahia avec des activités destinées au développement des talents artistiques (danse, musique, arts plastiques, mode).

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE financé en 2008: a) cours de percussion Matriz des Artes pour la durée de 12 mois; b) deux cours de formation destinés à cent éducateurs sociaux provenant aussi bien du Projeto Axé (anciens enfants en difficulté) que d'organisations non gouvernementales ou d'associations communautaires; c) un cours de spécialisation pour percussions organisé par le musicien Giovanni Lo Cascio; d) la tournée du groupe de musique de chambre GE.CA. à Rome, au cours du Festival International du Film de Rome pour le concert du 24 octobre 2008 à l'Auditorium de la Conciliation de Rome, avec la participation de la chanteuse Fiorella Mannoia.



PROJETO AXE' - AMREF



MALAISE SOCIAL

Projeto Axè
(Salvador de Bahia, Brasile)
Dagoretti Child in Need
Project - Amref Kenya
(Nairobi, Kenia)



Programme d'échanges entre le Projeto Axè (Salvador de Bahia, Brésil) et le Children in Need Program – Amref Italia (Nairobi - Kenya)

PARTENAIRE

Projeto Axè est une association brésilienne engagée depuis 1990 dans la réhabilitation et la réinsertion sociales d'enfants et d'adolescents des rues de Salvador de Bahia avec des activités destinées au développement de la créativité et du talent artistique (danse, musique, arts plastiques, mode). **Amref** est la principale ONG médicale africaine, fondée en 1957 à Nairobi, qui promeut et gère des projets dans le domaine de la santé dans 14 pays d'Afrique de l'Est.

Amref Italia, créée en 1998, soutient le Children in Need Program pour la réinsertion sociale des enfants des rues de Nairobi, à travers des activités d'assistance sociale et des initiatives artistiques, parmi lesquelles le Laboratoire Musical Juakali Drummers (inauguré en 2005 à Nairobi avec le soutien de la Dulcimer Fondation pour la Musique).

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE a promu, coordonné et soutenu financièrement le Programme d'échanges entre le Projeto Axè et le Children in Need Program di Amref, par le biais de visites effectuées sur les sites accueillant les projets respectifs, et ce afin d'encourager une confrontation sur les connaissances techniques et culturelles en matière de réinsertion sociale des enfants des rues dans divers contextes sociaux et pour favoriser également l'échange d'expériences artistiques, notamment musicales où interviennent en particulier les percussions.





MALAISE SOCIAL

Handicap International
Buscapé

(Salvador de Bahia, Brésil)



Projet Buscapé de réinsertion sociale des jeunes de Salvador de Bahia (Brésil)

PARTENAIRE

Handicap International est une association de solidarité internationale spécialisée dans le soutien aux personnes porteuses d'handicap.

Buscapé est un projet social pour les jeunes de Salvador de Bahia à risque d'exclusion sociale et/ou porteurs d'handicap, prévoyant des activités d'art-éducation (musique, dessin, danse et fabrication d'instruments de musique).

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE contribue au projet Buscapé en soutenant les coûts annuels de trois professeurs de danse et de musique.



CONNECTSWISS

MALAISE SOCIAL

Connectswiss

(Bunyore, Kenya)



Soutien à la création d'un centre d'accueil pour jeunes à Kilingili (Kenya)

PARTENAIRE

Connectswiss est une organisation suisse sans but lucratif. Les principaux objectifs de cette association consistent à apporter une aide aux plus démunis et à améliorer les conditions de vie et de santé de la communauté rurale de Bunyore, dans le sud-ouest du Kenya.

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE a contribué aux travaux de construction d'un centre d'accueil pour enfants et adolescents, composé de salles de classe, de structures médicales et récréatives.





MALAISE SOCIAL

Empire des enfants
(Dakar, Senegal)



Renforcement des capacités d'action sociale et animation socio-culturelle de l'Empire des Enfants, Dakar (Sénégal).

PARTENAIRE

L'Empire des Enfants est un centre d'accueil temporaire pour les mineurs en difficultés (enfants perdus, victimes de traite, en rupture familiale) créé en 2003 dans la Medina de Dakar.

SUPPORT ALTA MANE

Alta Mane soutient les coûts annuels d'un éducateur spécialisé dans la prise en charge des enfants en difficulté et d'un animateur socio-culturel, qui coordonne les activités socio-culturelles et artistiques du centre (cirque, peinture, céramique, artisanat avec des matériaux de recyclage).



EQUAL EDUCATION FUND

MALAISE SOCIAL

Equal Education Fund
EEF/Gruppo Saperoco
(Granada, Nicaragua)



École d'art dramatique et de mime à Granada (Nicaragua)

PARTENAIRE

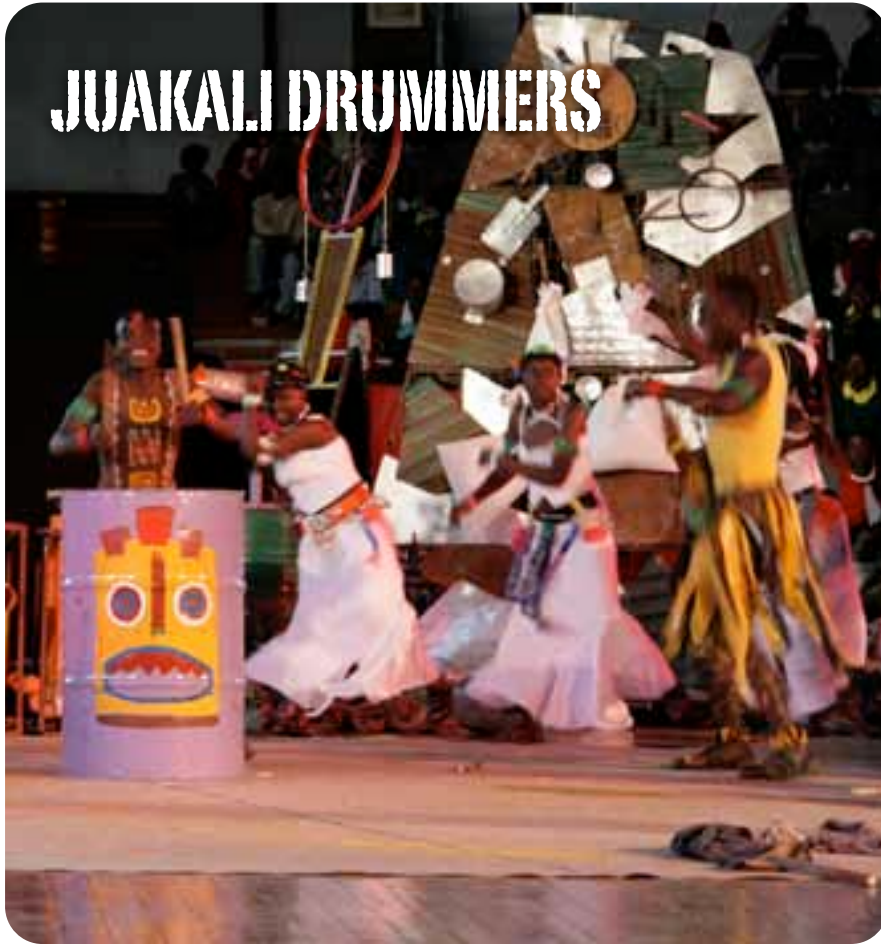
Equal Education Fund – EEF est une association suisse sans but lucratif, ayant son siège à Berne, travaillant à la promotion de nouvelles initiatives dans le cadre de l'éducation et de la formation des jeunes défavorisés.

SUPPORT ALTA MANE

Au cours de l'année 2008, ALTA MANE a contribué au financement d'une école d'art dramatique et de mime, destinée à 80 jeunes environ des quartiers les plus pauvres de Granata (Nicaragua).



JUAKALI DRUMMERS



MALAISE SOCIAL

AMREF - Child in Need Project

(Nairobi, Kenya)



Soutien aux activités connexes au Laboratoire Musical Juakali Drummers, en partnership avec Dulcimer Fondation pour la Musique, dans le cadre du Dagoretti Child in Need Project de Amref (Nairobi, Kenya)

PARTENAIRE

Amref est la principale ONG sanitaire africaine, constituée en 1957 à Nairobi, qui promeut et gère des projets sanitaires dans 14 pays de l'Afrique Orientale.

Amref Italia, fondée en 1998, soutient le Child in Need Project pour la réinsertion sociale des jeunes de rue de Nairobi, grâce à des activités d'assistances sociales et des initiatives artistiques, parmi les quelles le laboratoire Musical Juakali Drummers (mis en place en 2005 à Nairobi avec le soutien de Dulcimer Fondation pour la Musique).

SUPPORT ALTA MANE

Au cours de l'année 2008, Alta Mane a proposé à Amref son soutien pour le "Study Tour" du group musical Juakali Drummers au Umbria Jazz Festival à Perugia (Juillet 2009). Les Juakali Drummers, 20 ex jeunes de rue de Nairobi qui jouent des instruments auto-construits avec du matériel recyclé, participerons au Umbria Jazz Festival en tant qu' "Artists in Residence", en s'exhibant avec leur spectacle musical "Ngoma Mtaani" et participeront aux cours de percussions auprès du Clinics de la Berklee School of Music à Perugia (Italie).



PARADA ITALIA



MALAISE SOCIAL.

PARADA ITALIA Onlus

(Bucarest, Romania)



Soutien au Projet de réinsertion des jeunes à Bucarest (Roumanie)

PARTENAIRE

Parada Italia est une association de bénévoles, créée en 2006, pour donner une visibilité et un soutien en matière d'organisation, de programmation et de gestion au Projet de réinsertion sociale des jeunes qui vivent dans les rues de Bucarest, inauguré en 1996 par le clown franco-algérien Miloud Oukili et par la Fondation roumaine Parada. Parada Italia, née dans le prolongement de la Campagne "Un nez de clown contre l'indifférence", organise les tournées en Italie des enfants de Bucarest.

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE contribue au Projet de Bucarest en soutenant les coûts annuels de deux opérateurs intervenant dans les rues (2 éducateurs), à travers des activités artistiques, d'animation et d'assistance sociale auprès des enfants des rues (9-14 ans).



PARADA FRANCE

MALAISE SOCIAL

Association Parada France

(Parigi, Francia)



Soutien à la réinsertion sociale des jeunes Gitans de la banlieue de Paris (Département de la Seine-Saint-Denis)

PARTENAIRE

Parada France est une association de bénévoles, fondée à Paris en 2003, dont l'objectif est de favoriser le soutien et l'intégration sociale des populations gitanes présentes en Seine-Saint-Denis (Paris). Dans le cadre de ce projet, Parada France a inauguré quelques laboratoires artistiques et des ateliers de théâtre et cirque, destinés aux enfants et aux adolescents gitans. Le fondateur de Parada France est le clown franco-algérien Miloud Oukili qui travaille déjà à Bucarest depuis 1996 à des activités de soutien et de réinsertion sociale des enfants des rues de Bucarest.

SUPPORT ALTA MANE

ALTA MANE soutient non seulement les coûts annuels de deux opérateurs artistiques, à temps partiel, qui gèrent et coordonnent les ateliers artistiques, de théâtre et de cirque, destinés aux jeunes Gitans, mais aussi couvre les dépenses nécessaires pour l'achat des instruments et du matériel nécessaires pour les activités prévues.





MALAISE SOCIAL.

Pé no Chao

(Recife, Brasile)



Soutien à Pé no Chao pour les ateliers artistiques destinés aux jeunes des quartiers défavorisés de Recife (Brésil)

PARTENAIRE

Le groupe d'éducateurs **Pé no Chao** travaille depuis 15 ans avec 120 enfants et adolescents des bidonvilles de Recife, au nord-est du Brésil, en proposant des activités pédagogiques et éducatives et des ateliers artistiques de danse (danse populaire, breakdance), de musique (Hip Hop, Rap, percussions), de capoeira, de théâtre, de graffitis, de vidéos et de photographie, réalisés directement dans la rue.

SUPPORT ALTA MANE

Alta Mane contribue aux activités artistiques du groupe Pé no Chao, en soutenant en partie le coût des opérateurs, du transport des jeunes et de la réparation des instruments de musique.





MALAISE SOCIAL.

RED Latinoamericana de Arte
para la Transformacion
Social

(America Latina)



Soutien à la RED Latinoamericana de Arte para la Transformacion Social pour la réalisation de Working Sessions en Mai 2009 (Dresde, Allemagne)

PARTENAIRE

La RED Latinoamericana de Arte para la Transformacion Social a été fondée en 2005 par 24 organisations sociales et culturelles d'Argentine, Bolivie, Brésil, Chili et Pérou qui utilisent divers langages artistiques (danse, théâtre, musique, cirque, arts visuelles) afin de promouvoir l'intégration sociale, la conscience de la citoyenneté et des droits de l'Homme. Jusqu'à aujourd'hui se sont ajoutées d'autres organisations provenant aussi de l'Uruguay et de l'Amérique Centrale.

SUPPORT ALTA MANE

Pendant le 2008, Alta Mane a accordé avec la RED le financement des Working Sessions auprès de l'European Center of Contemporary Arts Hellerau de Dresde du 16 au 19 mai 2009 et le support des couts des voyages des 11 représentants du Réseau Latinoaméricain d'Art et Transformation Sociale. Les Working Sessions ont pour but de favoriser le dialogue interculturel sur l'importance de l'Art pour le développement social et l'échange de pratiques entre l'Amérique Latine et l'Europe.



red latinoamericana
DE ARTE PARA LA TRANSFORMACION SOCIAL

AUS NIGUARDA



MALAISE PSYCHOPHYSIQUE

AUS-NIGUARDA Onlus
(Milano, Italia)



Laboratoires artistiques destinés à des patients atteints de lésions de la moelle osseuse.

PARTENAIRE

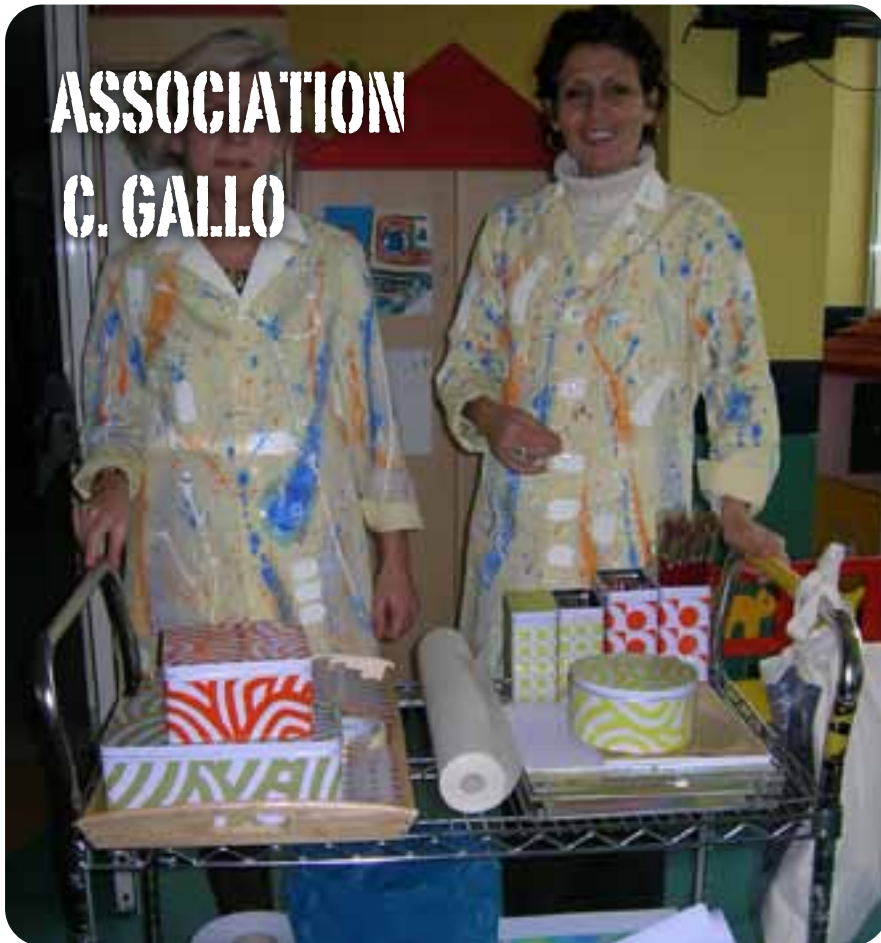
AUS (Associazione Unità Spinale Niguarda Onlus) est une organisation s'occupant de promotion sociale et qui opère, depuis 1998, au sein de l'Unité de Moëlle Osseuse de l'Hôpital Niguarda de Milano, en cherchant à orienter et à aider les personnes souffrant de lésions de la moëlle osseuse, en vue de favoriser leur réhabilitation psycho-physique et leur réinsertion sociale.

SUPPORT ALTA MANE

Alta Mane a partiellement financé le projet expérimental nommé "laboratoire d'art", soit des rencontres hebdomadaires de peinture réalisées par un thérapeute artistique et deux stagiaires de l'Association ARCA Onlus de Milan, avec un groupe de 5 patients atteints de myélome, hospitalisés auprès de l'Unité de Moëlle Osseuse de Niguarda.



ASSOCIATION C. GALLO



MALAISE PSYCHOPHYSIQUE

Associazione Carmine Gallo
Onlus
(Napoli, Italia)



Soutien au Laboratoire d'Art au sein de l'Hôpital Pédiatrique Pausilipon (Naples)

PARTENAIRE

L'Association Carmine Gallo Onlus, créée par les parents d'enfants affectés par des maladies hématologiques et oncologiques, oeuvre dans l'Hôpital Pédiatrique Pausilipon depuis 1991.

SUPPORT ALTA MANE

Au cours de l'année 2008, Alta Mane a entamer une partnership avec cette association pour le soutien des activités artistiques menées par une artiste professionnelle, une collaboratrice et deux psychologues stagiaires avec les petits patients hospitalisés en Onco-hématologie et Oncologie solide de l'Hôpital Pausilipon à Naples.



CRE-ARTE



MALAISE PSYCHOPHYSIQUE

Cre-Arte Centro Educativo y Cultural para personas con discapacidad
(Bariloche, Argentina)



Soutien de la tournée du group théâtral de Cre-Arte en Suisse et Allemagne

PARTENAIRE

L'Association Gruppo Cre-Arte, fondée en 1995 à Bariloche en Argentine, a créé un centre d'éducation non formel afin de développer, par le biais de l'art et de la culture, les capacités des jeunes et des adultes ayant des difficultés mentales, sensorielles et motrices.

SUPPORT ALTA MANE

Alta Mane a entamé une partnership avec le Group Cre-Arte pour la réalisation d'une tournée internationale du group théâtral (12 acteurs et 4 accompagnateurs) pendant juin 2009 à Zurich en Suisse et Stuttgart en Allemagne, pour présenter l'oeuvre théâtrale "Tanguarte" au Festival International de Théâtre "Okkupation!" et participer aux activités d'échange culturel avec KfE Université de Zurich et Theater Hora et Insieme de Zurich.



ESAGRAMMA



MALAISE PSYCHOPHYSIQUE

Centro Esagramma
(Milano – Italia)



Esagramma, Centre de formation et de thérapie où la musique et les nouvelles technologies sont appliquées à des problématiques psychiques et mentales.

PARTENAIRE

Le **CENTRO ESAGRAMMA** fondé en 1999 à Milan, a un programme thérapeutique et formatif unique en Europe, basé sur l'éducation musicale utilisée en tant qu'instrument de soutien et de thérapie dans le cadre de problématiques psychiques et mentales. Le Centre dispense des cours de musicothérapie individuels et de groupe pour des enfants ayant des problèmes psychiques et mentaux graves (autisme, retard cognitif, psychose infantile). Il possède également un grand Orchestre Symphonique composé par les enfants du Centre, ainsi que divers parcours de formation pour opérateurs.

SUPPORT ALTA MANE

Alta Mane soutient le Centre Esagramma pour le développement de ses programmes musicaux et de ses parcours de formation.



HUG



MALAISE

PSYCHOPHYSIQUE

HUG Hopitaux Universitaires de Genève, Dépt. de l'Enfant et de l'Adolescent, Serv. de Psychiatrie de l'Enfant et de l'Adolescent, Hôpital des Enfants/Médecine A2

Activités d'art-thérapie auprès de l'Unité de pédopsychiatrie de l'Hôpital des Enfants HUG (Genève, Suisse)

PARTENAIRE

HUG Hopitaux Universitaires de Genève, Département de l'Enfant et de l'Adolescent, Service de Psychiatrie de l'Enfant et de l'Adolescent, Hôpital des Enfants/Médecine A2), accueille 8 jeunes (8-16 ans) souffrant de graves difficultés psychiques qui reçoivent un soutien psychologique intégré, comprenant des activités d'art-thérapie qui visent à stimuler leur expressivité et leurs relations avec l'extérieur.

SUPPORT ALTA MANE

Alta Mane a contribué aux activités d'art-thérapie au sein de l'Unité de pédopsychiatrie de l'Hôpital des Enfants HUG en 2008, en soutenant partiellement les coûts annuels d'un art-thérapeute.

?



HUG  
Hôpitaux Universitaires de Genève

THEODORA ITALIA

MALAISE PSYCHOPHYSIQUE

Fondazione Theodora Onlus
(Milano – Italia)



Programme de visites des Médecins de Rêves (Dottor Sogni) auprès de l'Istituto Tumori de Milan et de l'Hopital San Gerardo de Monza (Italie)

PARTENAIRE

La **Fondazione Theodora (Italia)** a pour objectif de redonner le sourire aux enfants hospitalisés, à travers des activités ludiques et artistiques. La Fondation fait appel à des artistes professionnels (Médecins de Rêves) ayant une formation technique spécifique et qui effectuent des visites hebdomadaires auprès des services de pédiatrie de divers hôpitaux italiens.

SUPPORT ALTA MANE

Alta Mane subventionne les visites hebdomadaires de 4 clowns, auprès de l'Institut de Cancérologie de Milan et auprès de l'Hôpital San Gerardo de Monza, dans les services de Pédiatrie générale et d'Hématologie pédiatrique. Les Médecins de Rêves organisent des activités artistiques et ludiques pour les enfants malades hospitalisés, pour leur fournir un soutien psychologiques et stimuler leur imagination.



TOR VERGATA



MALAISE PSYCHOPHYSIQUE

Università degli Studi di
Roma « Tor Vergata »,
Dipartimento di Biopatologia
e Diagnostica per Immagini
(Roma- Italia)



Laboratoire de Thérapie Cellulaire

PARTENAIRE

Le **Dipartimento di Biopatologia dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"**, s'est consacré à une recherche scientifique destinée à améliorer les résultats cliniques des greffes de moelle osseuse allogène sur des patients atteints de pathologies hématopoïétiques, sans donneur compatible.

SUPPORT ALTA MANE

En 2007 a été inauguré le Laboratoire de Thérapie Cellulaire auprès de l'Université Tor Vergata de Rome, entièrement financé par Alta Mane, qui fait avancer une recherche scientifique en ce domaine en utilisant des protocoles expérimentaux qui visent à améliorer les résultats cliniques de greffes allogènes, à travers l'emploi de cellules souches hématopoïétiques, provenant du sang du cordon ombilical et développées in vitro, pour des patients atteints de pathologies hématopoïétiques.



LABORATORIO TERAPIA CELLULARE
realizzato con il contributo
Fondation Alta Mane

fondation



contacts

**MARIA TERESA SCASSELLATI
SFORZOLINI**

Presidente
scassellati@altamane.org

FRANCESCA NAZZARO

Directeur général
nazzaro@altamane.org

**ALTA MANE SUPRAQUE
TUOS EXSURGE DOLORES
INFRAGILEMQUE ANIMUM,
QUOD POTES, USQUE TENE.**

**Ovidius, Consolatio ad
Liviam, 353**

**RESTE DEBOUT
ET ÉLÈVE-TOI AU-DESSUS DE
TES DOULEURS ET DE TON
ÂME FRAGILE, PUISQUE TU
PEUX, TANT QUE ÇA DURE.**

Ovidius, ad Liviam, 353